

沙加緬度中文學校校規

Sacramento Mandarin School School Rules

因本校教室是向 Rio Americano 高中租用,為了遵守租約裏的規定及本校師生安全,以下六項規則,請老師和家長確實督導:

Because our School is renting the classrooms from Rio Americano High School, we have to comply with the rules and regulations in the rental agreement. For the safety of our students and teachers, we are asking our teachers and parents to enforce the following rules:

- 一、 **校園內一律禁止抽菸,使用非法毒品或喝酒.違規者會受到立停學的處分**
Smoking, illegal drug substance and alcoholic beverages are not permitted on the school. Violations will cause immediate suspension.
- 二、 **教室桌椅,黑板或投影機可以在上課或學校開會時始用.教室內其他設備,除非得到 SMS 董事長或者校長允許,不可動用.桌椅如果必須搬動,下課後必須回復到原位.**
Classroom chairs, whiteboard, and projectors can be used for teaching or school meeting related purposes. Classroom other equipment will not be used unless specifically authorized by the SMS President or Principal. Chairs must be returned to the original order after classes.
- 三、 **無論在任何情況下,學生,老師,家長或志願服務人員,不得開啟教室的電腦設備(包括主機,列印機,顯示機). 違規者可能會受到立停學或不准進入學校校園的處分.**
Under no circumstance, the students, teachers, parents, or volunteers should ever turn on the classroom computer equipment (including mainframes, printers, monitors). Violations may cause immediate suspension or rejection to the access of school property
- 四、 **在體育館打球必須穿球鞋.**
Gym shoes are required for all the people who are playing at gym.
- 五、 **教室內外禁止玩球, rollerblade, rollerskate 或 play skateboard.**
Students are not permitted to play balls, rollerblade, rollerskate or play skateboard inside or outside the classrooms.
- 六、 **教室內必須保持整潔.在教室使用後,每班的負責董事應檢查教室已經還原.**
The classrooms must be kept clean. After classes, the Board of Director of each classroom needs to check to ensure that the classroom is returned to the original order.

教室秩序維持辦法 Classroom Regulations

為了維持上課教室秩序,本校要求學生們在上課時遵守以下五點規定:

To maintain good order in the classroom, the students are required to comply with following regulations during the class time:

- 一、 **禁止上課時在教室內吃東西或喝飲料.**
Eating or drinking is not permitted in the classroom.
- 二、 **禁止在上課時交談、打擾別人或聽攜帶式音響.**
Chatting, disturbing others or listening to the portable stereo is not permitted in the classroom.
- 三、 **禁止在上課時到處走動.**
Wondering around is not permitted in the classroom.
- 四、 **禁止帶不良讀物或電子遊樂器到學校.**
Bringing bad reading material or electronic players to the school is not permitted.
- 五、 **老師未下課前,未經許可,禁止離開教室.**
Students are not allowed to leave the classroom unless the class is dismissed by the teacher.

如有學生違反規定,老師將在黑板上寫上不守秩序之學生名字,如果違規三次,則下課後多留十五分鐘才回家.嚴重違規之學生,將交由董事會處理,以決定是否勒令退學.

If the student violates the above regulations, the teacher will put his/her name on the blackboard. If there are three violations, that student will stay at school for 15 minutes after the school. The Board of Directors will determine whether the student who seriously violates these regulations should be suspended.